



日本社会学名著译丛

主 编 周 维 宏

日本的贫富差距

——从收入与资产进行分析

〔日〕橘木俊诏 著

17



商 務 印 書 館

日本社会学名著译丛

日本的贫富差距

——从收入与资产进行分析

〔日〕橘木俊诏 著

丁红卫 译

主编 周维宏

商 务 印 书 馆

2003 年·北京

图书在版编目(CIP)数据

日本的贫富差距:从收入与资产进行分析/[日]橘
木俊诏著;丁红卫译. —北京:商务印书馆,2003
(日本社会学名著译丛)
ISBN 7-100-03658-5

I. 日… II. ①橘… ②丁… III. 国民收入分配—
研究—日本 IV. F131.347

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 096615 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

日本社会学名著译丛

日本的贫富差距

——从收入与资产进行分析

[日] 橘木俊诏 著

丁红卫 译

主编 周维宏

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行

北 京 民 族 印 刷 厂 印 刷

ISBN 7-100-03658-5/C · 79

2003年7月第1版

开本 850 × 1168 1/32

2003年7月北京第1次印刷

印张 5 1/2

印数 4 000册

定价: 11.00 元

《日本社会学名著译丛》总序

周维宏

翻译、出版这套《日本社会学名著译丛》主要有两个方面的缘故。

一个是社会学研究本身的缘故。

社会学诞生于近代的欧洲,在我国是一种“舶来”的学问。自70年代末社会学得以恢复以来,我国社会学界大量学习和引进了欧美的社会学理论和实践,但对邻国日本的社会学很少进行系统的了解。日本和我国同处亚洲的东方,又同属蒙古人种。由于这种地缘和人缘的因素,日本的社会学研究应该是可以直接给我国的社会学研究提供借鉴作用的。实际上,日本社会学者在运用社会学原理探索日本东方式社会结构方面是作出了很大成就的。在农村社会学和家庭社会学上,50年代就出现了福武直和有贺喜左卫门等杰出学者。近年来以富永健一的现代化论为代表,在各个领域都出现了不少新的成果。学习、借鉴日本社会学的这些新成果,无疑对我国的社会学研究是一个事半功倍的举措,这正是我们翻译和出版这套《日本社会学名著译丛》的主要意义之所在。

另一个是日本社会研究的缘故。

日本是我国的一个发达的邻国,日本的发展进程一直是我們关注的对象。古代中国人对日本的关注,可以说主要出于对受中

2 《日本社会学名著译丛》总序

国文明影响的异族的文化人类学式的兴趣,近代中国人对日本的探索,很大程度上是一种试图通过日本的崛起验证东方文化对抗西方文化能力的文化比较,现代中国人对日本的研究,虽然还延续着近代的动力,但随着现实需要增长和学问的发展,开始步入了全方位的学术研究阶段。通过研究日本社会的基本结构、变化过程去理解日本社会现象和日本文化特征,已经被人们当作了认识、理解日本的基本途径。要了解和研究日本社会,当然首先应该参考日本学者对自己社会的研究。但在相当一段时间里,很奇怪,我们更了解其他外国人对日本社会的研究,比如美国学者本尼迪克特的《菊与刀》、赖肖尔的《日本人》以及中国人自己的《日本国志》(黄遵宪)、《日本论》(戴季陶)等等,几乎全是日本研究者必定读过的,而日本人对自己社会的研究我们知之甚少。其实,战前姑且不论,战后日本的社会自我研究是有了很大发展的,除了已经介绍到我国来的《依赖心理的结构》(土居健郎)和《纵式社会》(中根千枝)等名著之外,还有许多优秀的著作不断问世。尤其是 90 年代以后,可以说在社会学的各个领域,都出现了一些引起社会反响的研究力作。如果能够及时地把这些最新的研究成果介绍到中国来,对我们认识日本社会也同样会起到事半功倍的推动作用。

出于上述缘故,我们有幸得到日本学术界的协助和国际交流基金的支持,和商务印书馆合作,隆重推出《日本社会学名著译丛》这项大型的学术工程,争取把 90 年代以后日本社会学领域出版的主要最新学术成果翻译介绍给中国学术界。

此次日本社会学名著的翻译,鉴于人力物力的限制,首先翻译介绍 10 种日本社会学名著。这些著作的选定,反复征求了日本社

社会学专家的意见,入选的基本都是 90 年代以后出版的最新学术著作,在日本学术界均有很好的定评,甚至是学术畅销书。在类别上也涉及了社会学的多个分枝,如社会学理论、家庭研究、社会文化研究、社会经济研究、性差研究、城市研究等等。虽然 10 本书不足以全面网罗日本社会学界的最新成果,但也大致可以反映日本社会学界的最新学术进展。

担任此次《日本社会学名著译丛》学术顾问的分别是日本著名学者、原北京日本学研究中心日方主任教授野村浩一先生和中国著名的社会学学者、清华大学人文学院社会学教授李强先生。担任译丛翻译的译者,都是曾毕业于北京日本学研究中心硕士课程的研究生,他们大都已在海外获得了博士学位或正在攻读博士课程。

我们相信,这一批日本社会学名著的翻译,不仅可以直接帮助我国对日本社会的研究,对我国本国社会学的研究也会有很大的参考作用。

《日本社会学名著译丛》

编 选 说 明

北京日本学研究中心创建(1985)以来,在努力致力于研究生教育的同时,作为研究机构,更重视推动日本学研究的发展。此次出版的“译丛”正是其中成果之一。

中心社会研究室一直从事日本社会的研究,也不断跟踪了日本的社会学发展。在这一过程中,考虑到把该领域日本的代表性著作翻译到中国来,具有很大的学术和文化意义,因而策划和准备了此次共 10 册的《日本社会学名著译丛》。在策划之中,以研究室成员为中心,组织了课题组,和中日学者进行了广泛的意见交流,并选定了合适的原作,委托了合适的译者。

过去,关于近现代日本社会的日本人的著作也不是没有介绍过来,但数量十分有限,而且也不系统。鉴于这种情况,课题组着眼于大量的最新成果,同时更从建设“中国的日本学研究”这个根本的原则、方针出发,进行了选编。最终本译丛大致包括了以下三种著作:即 1. 属于社会学一般理论的。2. 关于日本社会的社会学理论分析的。3. 用社会学方法研究现代日本社会特质的。

本来选择就不可能是绝对的,社会学的领域又从理论到现状分析,非常广泛和多重,应该参考的著述不胜枚举。但是,我们在奉行上述方针原则时深信,我们所选的和现代日本社会分析以及

2 日本的贫富差距

日本的社会学研究理论探索相关的这些著作,每一本都是重要的文献和研究素材。

随着国际化时代的到来,世界各国间的相互交流、相互理解变得越来越不可缺少。中日双方也在进行着各种不同的日本论和中国论的交流。但是,在中国的知识界和文化界,日本人的学术著作以原汁原味的形式被直接利用还是很少的。从这一点看,作为日本人对日本社会的自我分析和自我理解,此次该套研究专著译丛的出版,必定具有十分重大的意义。

我衷心期待,本译丛不仅为日本学研究者和有志青年学生所利用,也为中国的学术界、文化界所接受,在各种形式和各种层次上得到利用。

北京日本学研究中心前主任教授 本丛书顾问

野村浩一(日本立教大学名誉教授)

2002年8月10日

目 录

前言	1
第一章 平等神话是否仍在持续	3
1 “一亿国民皆中流”意识的虚实——国际比较 中的日本	4
2 泡沫经济带来了什么	12
3 迎来低成长时期	16
4 美国经济的复苏与不安	20
5 通向福利国家之路	30
第二章 战后日本经济社会的轨迹——通过分配 问题看	37
1 战前的不平等与战后各项改革措施的效果	37
2 从高速成长期到泡沫经济期	46
3 经济发展与收入分配的不平等	54
4 收入分配的国际比较——过去与现在	58
第三章 从收入的构成要素看不平等化的原因	65
1 统计数据与真实感觉之间的差异	65

4 日本的贫富差距

2 收入的构成要素能说明什么	69
3 工资收入的变化	73
4 家庭构成的变化	84
5 租税与社会保障制度的作用	89

第四章 资产分配的不平等化与遗产

1 两种资产——实物资产与金融资产	94
2 拥有房产志向、安全金融资产志向与储蓄率的意义 ...	97
3 泡沫经济究竟是什么	104
4 如何看待遗产的作用	111

第五章 不平等是否会继续扩大——制度改革

1 阶层(职业)、教育(学历)、结婚	118
2 不断渗透的实力主义与意识的变化	131
3 机会平等的保障与结果不平等的纠正	135
4 效率性与公平性(平等性)	140
5 税制与社会保障制度的改革	146
6 教育制度与企业内部的改革	153
7 小结	157

后记	159
----------	-----

参考文献	162
------------	-----

前 言

最近,有说法认为日本的收入分配正趋于不平等化,这是真的吗? 80年代后期的泡沫经济时期,土地与股票等资产的价格暴涨,人们抱怨资产分配的不平等。但泡沫经济的破灭及其之后的长期经济萧条是否消除了资产分配的不均呢?

本书最重要的目的之一就是利用统计数据详细验证收入与资产的分配。试图通过对这些问题从战前至今进行长期的历史分析,以阐明长期历史潮流中的日本社会,并尝试使读者能够将本书当作一般读物阅读。还将尽可能与其他国家进行详尽的比较,从国际比较的观点鲜明地刻画出日本的特色。

另外,对决定收入与资产分配的经济机制究竟是什么这一问题,将尽可能根据最新经济理论进行简便易懂的解释,这也是本书的目的所在。经济学为解决这一类课题提供了有用的工具。

但是,将其当作平等、不平等的问题进行考虑时,实际上它与更广泛的现象及变数有关。教育、职业、婚姻、父母的经济实力等对平等、不平等的影响效果相当大。实际上,这些变数作为决定收入与资产等的因素也很重要。因此,本书也将对这些社会学因素加以关注。

平等、不平等的问题与思想及哲学也有关系。什么样的平等

2 日本的贫富差距

社会是理想的呢？考虑这一问题是需要一定程度的价值判断的，而且，如果有了思想基础，也有可能使理想的政策建议更具科学根据和说服力。本来就没有必要在所有的领域谋求平等，也存在合理的不平等化。因为本书的著者不是哲学家，所以在思想方面的贡献不大，但却努力尝试尽可能根据自己的价值判断提出政策建议。书中，笔者从教育、税制、社会保障制度、个人及企业的行为等方面提出了各种政策建议，以期实现不以牺牲经济效率为代价的平等。想必会有很多不同见解，但仍由衷希望本书能够成为与广大读者互相讨论问题的一个契机。

第一章 平等神话是否仍在持续

一直以来,日本被认为是平等社会,并因此引以自豪,至少日本被认为是与欧美资本主义具有不同性质的国家。也就是说,大家都相信与欧美各国相比,日本的收入分配平等性高,并没有太大的贫富差别。而且,很多日本人能够感觉到自己处于中流阶层。

这里,笔者将基于广泛的视野,首先从经济上明确这一中流神话正在破灭、以及在某些领域平等的现实已经荡然无存的事实,这²是本书的主要目的之一。为实现这一目的,采取两种方法:第一,通过与其他国家的现状进行比较,明确勾画出日本的特色;第二,通过回顾日本战前与战后的历史,研究平等、不平等的问题是如何随着时代而变迁的。

本书不仅仅将焦点集中于经济(特别是收入分配与资产分配)问题,还将把关心的范围扩大至教育问题、职业的确立、遗产的授受、家庭与公共部门的作用、税收及社会保障制度等问题,进而从更广泛的角度分析平等、不平等以及贫富差距的问题。

在此,首先从收入分配与资产分配的实际状况概观日本的现状,然后,简单回顾过去日本的动向,与此同时,与以美国为中心的世界各国的现状加以比较。

4 日本的贫富差距

3 1 “一亿国民皆中流”意识的虚实—— 国际比较中的日本

国际比较的难点

分析平等、不平等问题时,最直观最容易理解的就是收入分配。通过了解收入是如何分配的或贫富差距的程度,就能清楚地理解平等、不平等。在此,首先通过国际比较对上述问题进行分析。

虽然如此,对收入分配进行国际比较却并非一项简单的工作,找到共同的比较基准是很困难的。例如,是采用个人收入还是家庭收入、子女等需扶养的家庭成员多时应如何处理、是采用税前收入还是税后收入等等,比较的基准非常多样。有时,采用的基准不同得出的结果也不同,有关这些问题将在后一章进行详细讨论。

不仅如此,对各国独自开发的数据期待其基准具有可统一性也未免太过勉强。因此,现存数据间可比较的可能性不高,这也是现实。另外,有时有些统计数据的调查对象仅为部分国民,如仅以居住在城市或仅以雇用劳动者为调查对象的数据,用这些数据代表一个国家是很危险的。由于在全国范围内把所有人都当作调查对象的话,是需要花费大量的人力、物力的,所以,有些国家不存在全国范围的统计数据。正因为如此,我们对每个数据都应慎重地一个一个地仔细斟酌。

日本的收入分配不平等

表 1.1 表示的是发达国家收入分配的不平等程度。作为表示不平等程度的指标,我们用的是基尼系数。由于此表所采用的数据注重家庭收入,并且都是以全体国民为调查对象的,所以,可以说它们之间的可比程度相当高。此表中的数字是用基尼系数表示的分配不平等程度,这一指标取 0 至 1 之间的值;数字为 0 时表示完全平等,为 1 时则表示完全不平等。因此,数字越大,说明不平等程度越高(关于基尼系数的计算方法与意义请参照注释)。

分析此表,我们可以看出以下几点。第一,日本收入分配的不平等程度在急剧增高,无论是税前收入(也叫原始收入)还是税后收入(也叫再分配收入)均如此。特别是原始收入在近十多年内,基尼系数上升了 0.1 左右,不平等程度在短时间内如此升高的国家并不多见,而且这是基尼系数超过 0.4 的较高度度的不平等。

表 1.1 日本与其他发达资本主义国家收入分配的
不平等程度(基尼系数)

5

		再分配收入	原始收入
日本	1980	0.314	0.349
	83	0.343	0.398
	86	0.338	0.405
	89	0.364	0.433
	92	0.365	0.439
美国	1979		0.37
	89		0.40
英国	1981	0.28	

6 日本的贫富差距

(续表)

		再分配收入	原始收入
	88	0.35	
法国	1979	0.364	
	84	0.32	
澳大利亚	1981	0.31	
	85	0.32	
挪威	1979	0.346	
	86	0.330	
芬兰	1981	0.28	
	87	0.21	
加拿大	1981	0.395	
	88	0.404	
新西兰	1981	0.29	
	85	0.30	
意大利	1986	0.310	
瑞士	1982	0.323	
瑞典	1989	0.220	
爱尔兰	1987	0.330	

注:(1) 吉尼系数为 0 至 1 之间的数值,其数值越高则不平等程度也越高。

(2) 关于日本的情况,表中所示的为原始收入与再分配收入,除美国以外的其他国家则只有再分配收入。

出处:日本的资料源于厚生省的《收入再分配调查》。

日本以外的国家源于 A. B. Atkinson(1995)。

第二,80年代后半期与90年代前半期,日本的不平等程度是发达国家中最高的。在人们心目中,美国被认为是资本主义国家中贫富差距最大的。可是,从原始收入来看,日本的吉尼系数竟高于美国,即日本的收入分配比美国更不平等。这样的不平等程度几乎有点令人难以置信。

第三,发达资本主义各国中,收入分配平等的国家是被称为福利国家的北欧各国与拥有自己独特制度的大洋洲各国。北欧各国的情况一般都了解,而澳大利亚、新西兰的平等程度高这一点却是鲜为人知的。这些国家都是移民国家,开拓精神创造的新文化是使它们更为平等的原因。但是,同为移民国家的美国和加拿大,不平等程度却很高,可见,北美与大洋洲的比较一定很有意义。

通过国际比较可以看出,日本竟存在如此高程度的不平等,这的确令人震惊。如此高程度的收入分配不平等是如何产生的呢?有关这一问题、包括统计方面的问题,将在后面的章节中详细论述。现阶段,希望各位读者能理解,日本的收入分配并不像我们一直以来认为的那么平等,这从国际比较中也可以看出来,并了解存在着预示平等神话瓦解的因素就可以了。

何为基尼系数

本书采用基尼系数这一指标来分析讨论收入分配的不平等程度。其实,专业经济学中已经开发出了各种指标,如阿特金森指标、泰尔指标、变动系数、对数分散、基尼系数、道尔顿指标等等。其中,阿特金森指标是考虑到了为实现收入分配的平等化,每个人牺牲多少自己的收入合适这一主观判断来测定不平等程度的指标。本书暂不采用这一高级指标,而是采用直观上最容易理解的基尼系数。基尼系数虽然有两三个缺点,但也有易懂、经常使用、可比性高的优点。

基尼系数通过下式计算

$$G = \frac{1}{2n^2\bar{X}} \sum_i \sum_j |x_i - x_j|$$